

はじめに

わたし、^{じょせいじりつ}アジア女性自立プロジェクト（AWEP）は、^{がいこくしゅっしん}外国出身の女性たちが^{あんしん}安心して
^{にほん}日本で生活するために、^{さっし}この冊子をつくりました。

1995年^{ねん}神戸^{こうべ}で大きな^{おお}地震^{じしん}がありました。そのときに^{がいこくじん}外国人のための^{じょうほう}情報がなかった
ので^{がいこくじん}外国人はたいへんこまりました。その^{とき}時から、AWEPは^{がいこくじん}外国人の女性のための
^{せいかつ}生活相談^{そうだん}をしています。みなさんに必要な^{ひつよう}情報が^{じょうほう}届くように、メール、SNSなどで^{じょうほう}情報
^{はっしん}発信^{そうだん}もしています。わからないことがあれば、^{わたし}私たちに^{そうだん}相談してください。

また、^{にほん}日本で^{がいこくじん}外国人の^{そうだん}相談^うを受ける^{かた}方々にもこの冊子^{さっし}を使って^{つか}ほしいです。多く^{おお}の^{ひと}人
^{やく}役に^{うれ}たつことができれば^{うれ}嬉しいです。

2025年^{ねん}3月^{がつ}

^{じょせいじりつ}アジア女性自立プロジェクト

Asian Women's Empowerment Project

Panimula

Ang librong ito ay ginawa ng Asian Women's Empowerment Project (AWEP) upang maibsan ang pagkabahala ng mga dayuhang kababaihang naninirahan sa Japan.

Ang AWEP ay tumatanggap ng konsultasyon. Ito ay sa dahil sa nahirapan ang karamihan sa mga dayuhan dahil sa kulang sa serbisyo ng impormasyon para sa mga dayuhan matapos ang malaking lindol noong 1995. Napagtanto namin na importante ang makapag-bahagi ng impormasyon sa lahat. Samakatwid, ang AWEP ngayon ay nagpapadala ng impormasyon sa pamamagitan ng aming website, SNS, o email para sa mga gustong makatanggap ng ganitong serbisyo. Mangyari lamang na kumontak sa amin kahit kailan niyo gusto ng kahit anong impormasyon.

Malulugod kami kung ang librong ito ay gagamitin hindi lamang ng mga dayuhan ngunit pati na rin ang mga Hapon na tumatanggap ng konsultasyon mula sa mga dayuhan. Inaasahan namin na maraming makakapansin sa librong ito bilang kapaki-pakinabang.

Marso 2025

Asian Women's Empowerment Project

^{じょせいじりつ}アジア女性自立プロジェクト